

lonely  planet

Georgia, Armenia y Azerbaiyán

Rutas a pie por
las capitales

La historia
del Cáucaso
al detalle

Guía
gastronómica

Nº 1
LA GUÍA DE
GEORGIA, ARMENIA
Y AZERBAIYÁN
MÁS VENDIDA

lonely  planet

Georgia, Armenia y Azerbaiyán



Tom Masters, Joel Balsam y Jan Kowalski



“Tras viajar en el teleférico del parque Rike (p. 49) a la colina de Sololaki para disfrutar de vistas de Tiflis, uno se alegra de no haberse saltado esta popular actividad turística solo por evitar el gentío”.

TOM MASTERS



“El espectacular cementerio de Noratus (p. 159), que tiene la mayor colección de *khachkars* (estelas talladas) de Armenia, es el lugar con mayor interés cultural del país, aparte de sus monasterios, claro”.

JOEL BALSAM

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda
www.lonelyplanet.com

Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

Georgia, Armenia y Azerbaiyán 2

2ª edición en español - febrero del 2025

Traducción de *Georgia, Armenia & Azerbaijan*, 8ª edición - julio del 2024

© Lonely Planet Global Limited

1ª edición en español - octubre del 2020

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª. 08034 Barcelona (España)

Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, D08 TCV4 Dublin, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos: Lonely Planet, 2024

© Fotografías 2024, según se relaciona en cada imagen

© Cartografía: Lonely Planet y OpenStreetMap

<http://openstreetmap.org/copyright>, 2024

© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2025

© Traducción: Alberto Delgado y Carmen Gómez Aragón, 2025

© Reproducciones de cubiertas p. 29 (de izda. a dcha.),
cortesía de: Libros del Asteroide, Editorial de la Universidad
de Málaga, Tusquets Editores, Editorial Última Línea

El editor quiere agradecer las autorizaciones recibidas para reproducir las cubiertas en este libro. Se han realizado todos los esfuerzos para contactar con los propietarios de los copyrights. Con todo, si no se ha conseguido la autorización o el crédito correctos, el editor ruega que le sea comunicado.

ISBN: 978-84-08-28996-8

Depósito legal: B. 8.346-2024

Impresión y encuadernación: Macrolibros

Printed in Spain - Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Queda expresamente prohibida la utilización o reproducción de este libro o de cualquiera de sus partes con el propósito de entrenar o alimentar sistemas o tecnologías de inteligencia artificial.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property.

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.



SUMARIO

Puesta a punto

| | |
|---|----|
| El viaje empieza aquí | 4 |
| Mapa de Georgia, Armenia y Azerbaiyán | 6 |
| Imprescindibles | 8 |
| Países | 16 |
| Itinerarios | 18 |
| Cuándo ir | 26 |
| Prepararse para Georgia, Armenia y Azerbaiyán | 28 |
| Sabores locales | 30 |
| Al aire libre | 34 |

En ruta

| | |
|------------------------------|-----------|
| Georgia | 40 |
| Orientarse | 43 |
| Planificarse | 44 |
| Tiflis | 46 |
| Alrededores de Tiflis | 60 |
| Kutaisi | 66 |
| Alrededores de Kutaisi | 70 |
| Batumi | 76 |
| Alrededores de Batumi | 81 |
| Sur de Georgia | 84 |
| Kajetia | 90 |
| Svanetia | 100 |
| Jevi y Khevsureti | 107 |
| Cómo llegar | 116 |
| Cómo desplazarse | 117 |

Armenia

| | |
|-------------------------------|-----|
| Orientarse | 120 |
| Planificarse | 122 |
| Ereván | 124 |
| Alrededores de Ereván | 138 |
| Areni | 144 |
| Alrededores de Areni | 148 |
| Goris | 151 |
| Alrededores de Goris | 153 |
| Lago Seván | 159 |
| Diliján | 163 |
| Alrededores de Diliján | 167 |
| Gyumri | 170 |
| Alaverdi | 174 |
| Alrededores de Alaverdi | 178 |
| Cómo llegar | 182 |
| Cómo desplazarse | 183 |

Azerbaiyán

| | |
|---------------------------------|-----|
| Orientarse | 186 |
| Planificarse | 188 |
| Bakú | 190 |
| Alrededores de Bakú | 203 |
| Quba | 208 |
| Alrededores de Quba | 211 |
| Shaki | 215 |
| Alrededores de Shaki | 220 |
| Ganja | 224 |
| Alrededores de Ganja | 229 |
| Lankaran | 233 |
| Alrededores de Lankaran | 235 |
| Najicheván | 239 |
| Alrededores de Najicheván | 242 |
| Cómo llegar | 246 |
| Cómo desplazarse | 247 |



Tiflis (p. 46).

Guía práctica

| | |
|-------------------------------|-----|
| Cómo desplazarse | 250 |
| Visados | 252 |
| Alojamiento | 253 |
| Viajar en familia | 254 |
| Salud y seguridad | 255 |
| Comida, bebida y fiesta | 256 |
| Turismo responsable | 258 |
| Comunidad LGBTQ+ | 260 |
| Accesibilidad | 261 |
| Lo esencial | 262 |
| Idioma | 263 |

Para saber más

| | |
|---|-----|
| Una historia de Georgia, Armenia y Azerbaiyán en 15 lugares | 268 |
| La cuna del vino | 272 |
| Final de partida en Nagorno Karabaj | 275 |
| En aguas turbulentas | 281 |
| Una montaña de lenguas .. | 284 |
| La tierra de los Ladas | 286 |



Haghartsin (p. 163), Diliján (Armenia).

Izda.: palacio de los kanes (p. 216), Shaki (Azerbaiyán).

IZDA.: METAPHOREMAN/SHUTTERSTOCK ©, ARRIBA: DEEPTHOUGHT IMAGERY/SHUTTERSTOCK ©, ABAJO: VLADIMIR ZHOGA/SHUTTERSTOCK ©



Madre Georgia (p. 50), Tiflis (Georgia).

GEORGIA, ARMENIA Y AZERBAIYÁN

EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

Pocos lugares del mundo han sufrido un cambio tan radical como el Cáucaso meridional desde que lo visité por primera vez hace dos décadas, y en ningún sitio es más palpable que en **Tiflis** (p. 46). Hoy, la capital de Georgia ha pasado de ser un lugar estancado y decadente donde se producían apagones diarios a un destino de moda entre los amantes de la gastronomía y la tecnología. Consciente de esta acelerada transformación, una de las primeras cosas que hago al volver a Tiflis es subir a la colina de Sololaki, donde, además de presentar mis respetos a la *Madre Georgia*, puedo disfrutar de las mejores vistas de la ciudad y apreciar qué ha cambiado desde mi última visita. Y, aunque es agrisulce ver cómo la urbe del futuro invade a la Tiflis del pasado, resulta mágico contemplar su constante evolución.

Tom Masters

@mastersmafia

Tom es un periodista afincado en Berlín especializado en la región postsoviética.



Mi experiencia favorita Colarme en una iglesia georgiana un domingo para escuchar un coro de polifonías tradicionales entre los feligreses vestidos de negro.

RINCONES FAVORITOS

Nuestros autores eligen los lugares que, en su opinión, definen Georgia, Armenia y Azerbaiyán.

OLEG DOROKHIN/SHUTTERSTOCK ©



Ereván (p. 124), capital de Armenia, no tiene tantos lugares de interés como Tiflis, pero hay que darle una oportunidad. Es el alma del este del país y exhibe elementos del pasado –balcones de madera tallada del s. xix y su mítica plaza central de toba rosa de la era soviética (izda.)– y del futuro, pues es un próspero centro empresarial. ¡Y está llena de cafés y coctelerías geniales!

Joel Balsam

[@joelbalsam](mailto:joelbalsam) / joelbalsam.com

Joel es un trotamundos y periodista autónomo cuya obra ha sido ampliamente publicada.

ALZADA STUDIOS/SHUTTERSTOCK ©



El senderismo aún está en ciernes en Azerbaiyán; las rutas no suelen estar señalizadas y se precisa de permisos especiales para acceder a los rincones más remotos. Pero, pese a ello, ascender los montes del Gran Cáucaso o el Cáucaso Menor es una espléndida aventura. Hay que contratar a un buen guía para descubrir las reservas naturales menos visitadas de la región, empezando, por ejemplo, por los picos del **Parque Nacional de Shahdag** (izda.; p. 212).

Jan Kowalski

Jan es autor de Lonely Planet.



PICOS DEL CÁUCASO

Los imponentes picos nevados del Cáucaso y sus altiplanos ocultos al final de sinuosas pistas de tierra deberían ocupar un lugar destacado en cualquier aventura por la región, tanto si se visita la cordillera principal, donde se unen Asia y Europa, como cualquiera de las otras muchas zonas montañosas, con una variedad casi ilimitada de paisajes, senderos y rutas de escalada.



Por todo lo alto

El monte más alto de Georgia es el Shkhara (5193 m); el de Azerbaiyán, el Bazardüzü (4466 m), y el de Armenia, el Aragats (4090 m; foto).



Trashumancia

La trashumancia, aún habitual en el Cáucaso meridional, es un estilo de vida seminómada. Los pastores llevan el ganado al monte en verano y a la llanura en invierno.

El imponente Elbrús

El monte Elbrús, pico del Gran Cáucaso, es la montaña más alta de Europa (5642 m), aunque de hecho se alza en Rusia, tras la frontera georgiana.

DESDE IZDA.: VAHAN ABRAMIAN/SHUTTERSTOCK ©, DMITRO VIETROV/SHUTTERSTOCK ©, CHRISTOPHER MOSWITZER/SHUTTERSTOCK ©





LAS MEJORES EXPERIENCIAS MONTAÑERAS

Disfrutar de la belleza natural de Svanetia con una magnífica excursión de cuatro días de **1 Mestia a Ushguli** (p. 104) y alojarse cada noche con una familia en un pueblo distinto.

Escalar el pico más meridional del **2 Aragats** (p. 141), el monte más alto de Armenia (3889 m), en una excursión de 9,4 km que se hace en medio día.

Elegir qué pico escalar en una excursión de varios días por el **3 Parque Nacional de Shahdag** (p. 212), en el norte de Azerbaiyán, el extremo oriental menos explorado del Gran Cáucaso.

Descubrir la biodiversidad de las montañas Talysh en el **4 Parque Nacional de Hirkan** (p. 236), Azerbaiyán.

Redefinir la palabra “remoto” en un viaje a la georgiana región montañosa de **5 Tushetia** (p. 96), donde el tiempo parece haberse detenido.



Tatev (p. 153), Armenia.



PUEBLOS MÁGICOS

Tarde o temprano, todo habitante del Cáucaso que se encuentre al paso describirá su pueblo natal con reverencia, independientemente de donde viva. Hay que visitar uno de estos fascinantes bastiones de la tradición y la hospitalidad para comprender la influencia que ejercen en el imaginario de oriundos y viajeros.

Acceso estacional

Varios pueblos caucásicos aislados solo pueden visitarse durante los meses de verano, pues entre noviembre y mayo las carreteras están intransitables.

Ritos paganos

Muchas zonas remotas del Cáucaso meridional siguieron practicando el paganismo hasta bien entrado el s. xx.



LAS MEJORES EXPERIENCIAS RURALES

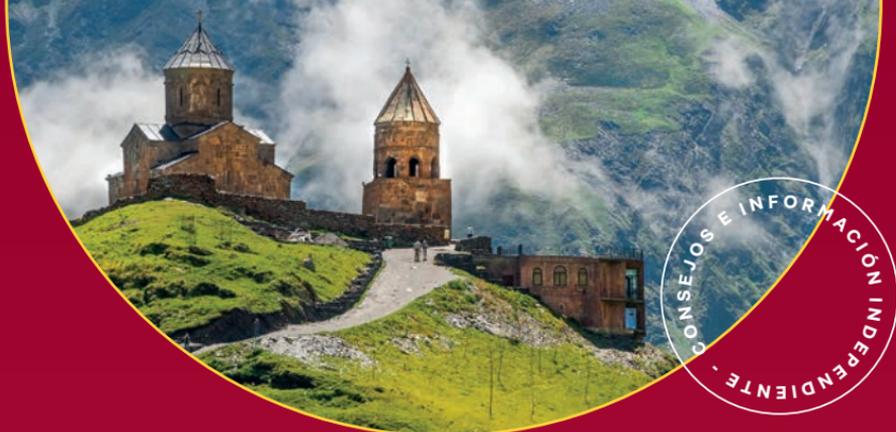
Viajar al pueblo más alto de Azerbaiyán, **1 Khinaliq** (p. 211), fascinante repositorio de cultura ancestral rodeado de fantásticos senderos.

Conducir hasta **2 Shatili** (p. 113), población principal de la remota región georgiana de Khevsureti, es una experiencia inolvidable.

Subir en teleférico al pueblecito de **3 Tatev** (p. 153), que se alza en una meseta a 1600 m de altura de cara al río Vorotán y es famoso por su antiguo monasterio.

Sumergirse en una comunidad de artesanos del cobre en el pueblo de montaña de **4 Lahij** (p. 222), en Azerbaiyán.

Descubrir el encanto medieval de **5 Omalo** (p. 96) en la lejana región georgiana de Tushetia, cuyos clásicos caseríos se alzan bajo espectaculares atalayas sobre un cerro.



“El Cáucaso depara experiencias indescriptibles, tanto en sus recónditos pueblos de montaña como en sus dinámicas y estilogas ciudades.”

Experiencias asombrosas

Conocimiento experto, nuevas miradas, joyas sorprendentes

Fuera de ruta

Nuestros autores locales te llevan a lugares inesperados

Este es tu viaje

Da rienda suelta a tus pasiones y prepara tu viaje perfecto

Crea un viaje inolvidable

- Maravillate ante la fusión de lo antiguo y lo moderno en Bakú, **p. 190**
- Descubre la extraordinaria diversidad lingüística de la región, **p. 284**
- Haz *rafting* en el cañón del río Debed, en Armenia, **p. 178** ● Emprende un viaje a lo largo de la Carretera Militar Georgiana, **p. 110**

geoPlaneta



10349198



9 788408 289968



NUESTRO COMPROMISO

Lo contamos tal y como es. Nuestro trabajo consiste en ayudarlos a planificar el viaje perfecto. Nuestras recomendaciones se seleccionan de forma independiente tras haberlas experimentado en primera persona, y os ayudarán a viajar mejor y a tener una experiencia más auténtica. Lonely Planet siempre os mantendrá informados de todas las novedades interesantes y podréis descubrir lugares sorprendentes y poco masificados.